

Nummer 98-9070-A03-V04  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536  
 Hersteller O.Z. Spa

**Auftraggeber** O.Z. Spa  
 Via Brocchi, 22  
 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Volcano  
 Typ 01536  
 Radgröße 7 J x 17 H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
250	01536 250 / S-Ø56,1	4/100/56,1	37	615	1935

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen OZ  
 Radtyp und Ausführung 01536 250  
 Radgröße 7 J x 17 H2  
 Einpresstiefe ET 37  
 Giessereikennzeichen -  
 Herkunftsmerkmal Made in Italy  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Mutter M12x1,5	Kegel 60°	100	-
S02	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	100	-

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 989070) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Honda  
 Kia  
 Mini  
 Mitsubishi  
 Rover

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Nummer 98-9070-A03-V04

 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536  
 Hersteller O.Z. Spa

Seite 2 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic EC8 E716	55	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K08 K42 K49 L01 S01
Honda Civic EC9 E717	66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K08 K42 K49 L01 S01
Honda Civic ED2 E713	66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K08 K42 K49 L01 S01
Honda Civic ED3 F311	66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K08 K42 K49 L01 S01
Honda Civic ED3 E965	66-90	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K08 K42 K49 L01 S01
Honda Civic ED4 E714	80	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K08 K42 K49 L01 S01
Honda Civic ED6 F180	66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K08 K42 K49 L01 S01
Honda Civic ED7 E718	80	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K08 K42 K49 L01 S01
Honda Civic ED9 E715	91-96	205/40R17	G01 K08 K42 K49 L01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 S01
Honda Civic EE4 E803	80-81	205/40R17	G01 K02 K07 K08	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 S01

Nummer 98-9070-A03-V04

 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536  
 Hersteller O.Z. Spa

Seite 3 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic EE8 F468	110	205/40R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K02 K07 K08 S01
Honda Civic EG3 F876	55	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Honda Civic EG4 F877	66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Honda Civic EG5 F878	92	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Honda Civic EG6 F879	118	205/40R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Honda Civic EG8 F875	66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Honda Civic EG9 F884	118	205/40R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Honda Civic EH9 F883	92	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01

Nummer 98-9070-A03-V04

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536  
Hersteller O.Z. Spa

Seite 4 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic EJ1 G623	92	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Honda Civic EJ2 G624	74	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Honda Civic EJ6 e6*93/81*0013*..	77	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic EJ9 e6*93/81*0006*..	55-66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic EK1 e6*93/81*0008*..	84	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic EK3 e6*93/81*0007*..	84	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic EK4 e6*93/81*0009*..	118	205/40R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic EP1, EP2 e11*98/14* 0173-0174*..	66, 81	205/45R17		A02 A04 A05
	66, 81	215/40R17	K02 K90	A06 A08 A09
	66, 81	215/45R17	G01 K02 K90	A12 A14 A18 Flh S01
Honda Civic EU5, -6, -7, -8 e11*98/14* 0158-0161*..	66, 81	205/45R17		A02 A04 A05
	66, 81	215/40R17	K02 K90	A06 A08 A09
	66, 81	215/45R17	G01 K02 K90	A12 A14 A18 Flh S01

Nummer 98-9070-A03-V04

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536  
Hersteller O.Z. Spa

Seite 5 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic MA8 G916, e11*93/81*0018*	55-66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic MA9 G917, e11*93/81*0022*..	66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic MB1 G918, e11*93/81*0023*..	83	205/40R17	G01	A02 A04 A05
	93	205/40R17		A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic MB2 e11*96/27*0067*..	55-66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K07 K08 K42 K45 L01 S01
Honda Civic MB3 e11*96/27*0068*..	84	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K07 K08 K42 K45 L01 S01
Honda Civic MB4 e11*96/27*0069*..	85-92	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K07 K08 K42 K45 L01 S01
Honda Civic MB7 e11*96/27*0071*..	63-77	205/40R17	G34 T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K07 K08 K42 K45 L01 S01
Honda Civic Aerod. MB8 e11*96/79*0087*..	55-66	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K07 K08 K42 K45 L01 S01
Honda Civic Aerod. MB9 e11*96/79*0088*..	84	205/40R17	G01 K07 K08 K42 K45 L01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 S01
Honda Civic Aerod. MC1 e11*96/79*0089*..	85-92	205/40R17	G01 K07 K08 K42 K45 L01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 S01

Nummer 98-9070-A03-V04

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536  
Hersteller O.Z. Spa

Seite 6 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic Aerod. MC3 e11*96/79*0091*..	74-77	205/40R17	T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K07 K08 K42 K45 L01 S01
Honda Civic Coupé EJ8 e6*93/81*0014*..	92	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic Coupé EM1 e6*93/81*0060*..	118	205/40R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K08 K42 K49 K56 S01
Honda Civic Coupé EM2 e6*98/14*0080*..	88-92	205/45R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 Cpe S01
Honda Civic CRX EG2 G069, e6*93/81*0017*..	118	205/40R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Honda Civic CRX EH6 G070, e6*93/81*0016*..	92	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K01 K42 K49 K50 K56 Y88 S01
Kia Sephia FA G485, e13*95/54*0021*..	59-82	205/40R17	G01	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B47 K07 K08 K42 K46 K56 S01
Kia Sephia,Spectra, Shuma I/II FB e4*96/27*0024*.., e4*98/14*0024*..	65-84,3	205/40R17	K02 K06	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 S01
Mini One, Cooper R50 e1*98/14*0168*..	66-85	195/45R17	K07 K08	A02 A04 A05
	66-85	205/40R17	K07 K50	A06 A08 A09
	66-85	205/45R17	K07 K50	A12 A14 A18
	66-85	215/40R17	K02 K11 K49 K50	S02
	66-85	215/45R17	K02 K11 K49 K50	

Nummer 98-9070-A03-V04

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536  
Hersteller O.Z. Spa

Seite 7 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Mits. Carisma DAO e4*93/81*0005*..	66	205/40R17	T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 K11 K42 K90 S01
Mits. Colt CAO G005	50-103	205/40R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 K04 K42 K49 K50 K56 S01
Mits. Lancer SW CAOW, CAO G230, e1*96/79*0061*..	50-83	205/40R17	T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 K04 K42 K49 K50 K56 S01
Rover 2., Rover25 RF H224, e11*93/81*0016*..	55-107	205/40R17	G09 T80 T81	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K42 K49 K50 K56 S01
Rover 2../4.. XW F377, e11*93/81*0030*..	55-147	205/40R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K06 K42 K49 K50 K56 S01
Rover 4., Rover 45 RT H093, e11*93/81*0014*..	55-110	205/40R17	T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 K06 K08 K42 K49 K56 S01

### Auflagen und Hinweise

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von  
Fahrzeughersteller  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer  
bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Nummer	98-9070-A03-V04
Prüfgegenstand	PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536
Hersteller	O.Z. Spa

Seite 8 von 10

- A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5 , 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2 " UNF.
- A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- A18** Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig.
- B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.
- B47** Auf ausreichenden Abstand zwischen Handbremsseil und Rad-Reifen-Kombination an Achse 2 ist zu achten. Gegebenenfalls ist die Seilführung zu korrigieren.
- Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.
- Fih** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- G09** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 175/70R14, 185/65R14 oder 205/45R16 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G34** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit der Bereifung 185/60R14 ausgerüstet sind , ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K01** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Nummer 98-9070-A03-V04  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536  
Hersteller O.Z. Spa



**K04** An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K06** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K11** Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K90** Auf ausreichenden Abstand der Rad-Reifen-Kombination zum Tankeinfüllrohr/Aktivkohlefilter bzw. dessen Kunststoffverkleidung ist zu achten.

**L01** Ggf. ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags oder sonstige geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

**T80** Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T81** Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**Y88** Auf ausreichenden Abstand an Achse 2 zum Wärmeleitblech am Endschalldämpfer ist zu achten.

Nummer 98-9070-A03-V04  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7 J x 17 H2 Typ 01536  
Hersteller O.Z. Spa

**Hinweise zum Sonderrad**  
entfällt

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 10 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum August 1998.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 21. September 2001

  


Pohl

00034834.DOC